ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 18.10.2004
COM(2004) 677 τελικό

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΣΥΣΤΑΣΗ ΜΙΚΤΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΙΔΡΥΘΗΚΕ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Η ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, η οποία τέθηκε σε ισχύ τον Φεβρουάριο 1995, προβλέπει, στο άρθρο 111, ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης μπορεί να αποφασίσει τη σύσταση κάθε άλλης ειδικής επιτροπής ή οργάνου που θα το επικουρεί κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

2. Αν και η καθιέρωση ενός συμβουλευτικού μηχανισμού για το διάλογο μεταξύ των περιφερειακών και των τοπικών αρχών των δύο μερών δεν προβλέπεται ρητώς στην προαναφερθείσα ευρωπαϊκή συμφωνία, η Επιτροπή προτείνει να συστήσει το Συμβούλιο Σύνδεσης Μικτή Συμβουλευτική Επιτροπή που θα εκπροσωπεί τις περιφερειακές και τοπικές αρχές των δύο μερών, λόγω του έντονου ενδιαφέροντος που εξέφρασαν σχετικά με το θέμα αυτό αμφότερες οι πλευρές, εκπροσωπούμενες από την Επιτροπή των Περιφερειών, για την Κοινότητα, και από τη ρουμανική Επιτροπή Συνδέσμου για τη Συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών, για τη Ρουμανία.

3. Η προτεινόμενη Μικτή Συμβουλευτική Επιτροπή θα αποτελέσει φόρουμ διαλόγου και συνεργασίας μεταξύ των περιφερειακών και τοπικών αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των περιφερειακών και τοπικών αρχών της Ρουμανίας, και αναμένεται να συμβάλει σημαντικά στην ανάπτυξη των σχέσεών τους και στην ολοκλήρωση της Ευρώπης. Ο διάλογος και η συνεργασία θα προετοιμάσουν το έδαφος για τη μελλοντική συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών και για την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση· θα διευκολύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών για τα τρέχοντα θέματα κοινού ενδιαφέροντος, και ιδίως για την ενημέρωση σχετικά με την κατάσταση της περιφερειακής πολιτικής της ΕΕ και της διαδικασίας προσχώρησης· θα ενθαρρύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών για την πρακτική εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας σε όλους τους τομείς σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο και η συζήτηση άλλων σχετικών θεμάτων που προτείνει ένα από τα μέρη, και που προκύπτουν από την εφαρμογή της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας, καθώς και από την προενταξιακή στρατηγική. Το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται επίσης να συμβουλεύεται την προτεινόμενη Μικτή Συμβουλευτική Επιτροπή πριν λάβει αποφάσεις σε τομείς εμφανούς περιφερειακού ενδιαφέροντος. Η διαβούλευση με την επιτροπή γίνεται, ωστόσο, κατά την κρίση του Συμβουλίου Σύνδεσης.

4. Η σύσταση της προτεινόμενης Μικτής Συμβουλευτικής Επιτροπής δεν έχει δημοσιονομικές επιπτώσεις στον προϋπολογισμό της Κοινότητας, διότι οι Ρουμάνοι συμμετέχοντες θα αναλάβουν τις δικές τους δαπάνες ενώ οι δαπάνες της Κοινότητας θα καλυφθούν από τον προϋπολογισμό της Επιτροπής των Περιφερειών.

5. Επισυνάπτεται το κείμενο της πρότασης για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη θέση που θα λάβει η Κοινότητα στο Συμβούλιο Σύνδεσης, όπως προβλέπεται από το άρθρο 2 παράγραφος 1 της απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 19.12.1994 για τη σύναψη της προαναφερθείσας ευρωπαϊκής συμφωνίας. Ζητείται από το Συμβούλιο να εγκρίνει το παρόν κείμενο.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΣΥΣΤΑΣΗ ΜΙΚΤΗΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΑΠΟΦΑΣΙΣΤΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΙΔΡΥΘΗΚΕ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (ΕΥΡΑΤΟΜ),

το άρθρο 300 παράγραφος 2 δεύτερο και τρίτο εδάφιο της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το άρθρο 2 παράγραφος 1 της απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής της 19.12.1994[1] για τη σύναψη της ευρωπαϊκής συμφωνίας που καθιερώνει τη σύνδεση μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου,

την πρόταση της Επιτροπής[2],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 111 της εν λόγω ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπει ότι το Συμβούλιο Σύνδεσης δύναται να αποφασίσει τη σύσταση κάθε άλλης ειδικής επιτροπής ή οργάνου που θα το επικουρεί κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.

(2) Ο διάλογος και η συνεργασία μεταξύ των περιφερειακών και των τοπικών αρχών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Ρουμανία μπορούν να συνεισφέρουν σημαντικά στην πλήρη εφαρμογή της ευρωπαϊκής συμφωνίας·

(3) Φαίνεται πρόσφορο να πραγματοποιηθεί αυτή η συνεργασία μεταξύ των μελών της Επιτροπής των Περιφερειών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και της ρουμανικής Επιτροπής Συνδέσμου για τη συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

---

[1] ΕΕ L 357, 31.12.1994, σ. 1

[2] ΕΕ C, , σ.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Η θέση που θα υιοθετήσει η Κοινότητα στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης, που συστάθηκε από το άρθρο 106 της ευρωπαϊκής συμφωνίας που καθιερώνει τη σύνδεση μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, σε σχέση με την σύσταση Μικτής Συμβουλευτικής Επιτροπής, θα πρέπει να στηριχθεί στο σχέδιο απόφασης του εν λόγω Συμβουλίου Σύνδεσης το οποίο επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΧΕΔΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΑΡΙΘ. .../2004 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ

που τροποποιεί, μέσω της σύστασης Μικτής Συμβουλευτικής Επιτροπής μεταξύ της Επιτροπής των Περιφερειών και της ρουμανικής Επιτροπής Συνδέσμου για Συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών, την απόφαση αριθ. 1/95[3] σχετικά με τον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου Σύνδεσης.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΔΕΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου[4], και ιδίως το άρθρο 111·

Εκτιμώντας τα εξής:

ο διάλογος και η συνεργασία μεταξύ των περιφερειακών και των τοπικών αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και εκείνων της Ρουμανίας μπορούν να συνεισφέρουν σε μεγάλο βαθμό στην ανάπτυξη των σχέσεών τους και στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση·

φαίνεται σκόπιμο αυτή η συνεργασία να οργανωθεί στο επίπεδο της Επιτροπής των Περιφερειών, αφενός, και της ρουμανικής Επιτροπής Σύνδεσης για Συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών, αφετέρου, μέσω της δημιουργίας μιας Μεικτής Συμβουλευτικής Επιτροπής·

αυτό σημαίνει ότι ο εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου Σύνδεσης, που εγκρίθηκε με την απόφαση αριθ. 1/95, πρέπει συνεπώς, να τροποποιηθεί·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΕΞΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα ακόλουθα άρθρα προστίθενται στον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου Σύνδεσης:

"Άρθρο 18

Συνίσταται Μεικτή Συμβουλευτική Επιτροπή (εφεξής καλούμενη "επιτροπή") που έχει ως καθήκον να συνδράμει το Συμβούλιο Σύνδεσης στην προώθηση του διάλογου και της συνεργασίας μεταξύ των περιφερειακών και τοπικών αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και εκείνων της Ρουμανίας. Ο εν λόγω διάλογος και συνεργασία αποβλέπουν, ιδίως, στους ακόλουθους στόχους:

---

[3] ΕΕ L 171, 21.07.1995, σ. 41-45

[4] ΕΕ L 357, 31.12.1994, σ. 2-189

(1) στην προετοιμασία των ρουμανικών τοπικών αρχών να λειτουργήσουν στο πλαίσιο της μελλοντικής προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

(2) στην προετοιμασία των ρουμανικών τοπικών αρχών να συμμετάσχουν στις εργασίες της Επιτροπής των Περιφερειών, μετά την προσχώρηση της Ρουμανίας·

(3) στην ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τα τρέχοντα θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος, ιδίως για τη μέχρι σήμερα κατάσταση όσον αφορά την περιφερειακή πολιτική της ΕΕ και τη διαδικασία της προσχώρησης, καθώς και σχετικά με την προετοιμασία των ρουμανικών τοπικών αρχών για τις εν λόγω πολιτικές·

(4) στην προώθηση ενός πολυμερούς διαρθρωμένου διαλόγου μεταξύ α) των ρουμανικών τοπικών αρχών και β) των περιφερειών των κρατών μελών της ΕΕ, με τη δημιουργία δικτύων σε ειδικούς τομείς όπου οι άμεσες επαφές και η συνεργασία μεταξύ των περιφερειών και των τοπικών αρχών της Ρουμανίας και αυτών των κρατών μελών της ΕΕ, θα μπορούσαν να συμβάλουν αποτελεσματικότερα στην επίλυση συγκεκριμένων προβλημάτων·

(5) στη διοργάνωση τακτικών ανταλλαγών πληροφοριών σχετικά με τη διαπεριφερειακή συνεργασία μεταξύ των περιφερειακών και των τοπικών αρχών της Ρουμανίας και εκείνων των κρατών μελών·

(6) στην ενθάρρυνση της ανταλλαγής πείρας και γνώσεων στον τομέα της περιφερειακής πολιτικής και των διαρθρωτικών παρεμβάσεων μεταξύ α) των ρουμανικών τοπικών αρχών και β) των περιφερειών και των τοπικών αρχών των κρατών μελών της ΕΕ, ιδίως όσον αφορά την τεχνογνωσία και τις τεχνικές για την προετοιμασία περιφερειακών και τοπικών σχεδίων ή στρατηγικών ανάπτυξης και την αποτελεσματικότερη χρήση των διαρθρωτικών πόρων·

(7) στην παροχή συνδρομής προς τις ρουμανικές τοπικές αρχές, μέσω ανταλλαγής πληροφοριών για την πρακτική εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας σε όλους τους τομείς, σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο·

(8) στη συζήτηση οποιουδήποτε άλλου σχετικού θέματος που θα προκύψει από το ένα ή το άλλο μέρος στο πλαίσιο της εφαρμογής της ευρωπαϊκής συμφωνίας και στο πλαίσιο της προενταξιακής στρατηγικής.

Άρθρο 19

Η επιτροπή αποτελείται από οκτώ αντιπροσώπους της Επιτροπής των Περιφερειών, αφενός, και οκτώ αντιπροσώπους της ρουμανικής Επιτροπής Συνδέσμου για τη Συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφετέρου. Θα διοριστεί ισοδύναμος αριθμός αναπληρωματικών μελών.

Η επιτροπή ασκεί τις δραστηριότητές της βάσει διαβουλεύσεων με το Συμβούλιο Σύνδεσης ή με δική της πρωτοβουλία όσον αφορά την προώθηση του διαλόγου μεταξύ των περιφερειακών και τοπικών αρχών.

Η επιτροπή μπορεί να προβεί σε συστάσεις προς το Συμβούλιο Σύνδεσης.

Τα μέλη επιλέγονται έτσι ώστε η επιτροπή να αντικατοπτρίζει, κατά το δυνατόν, πιστά τα διάφορα επίπεδα των περιφερειακών και τοπικών αρχών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρουμανίας.

Η επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Η επιτροπή συγκαλείται με τη συχνότητα που καθορίζεται στον εσωτερικό της κανονισμό.

Η επιτροπή συμπροεδρεύεται από ένα μέλος της επιτροπής των περιφερειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ένα μέλος της ρουμανικής επιτροπής συνδέσμου για τη συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Άρθρο 20

Η Επιτροπή των Περιφερειών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αφενός, και η ρουμανική Επιτροπή Συνδέσμου για τη Συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών, αφετέρου, αναλαμβάνουν τις αντίστοιχες δαπάνες συμμετοχής τους στις συνεδριάσεις της επιτροπής, τόσο όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τα ταχυδρομικά έξοδα και τα έξοδα τηλεπικοινωνιών.

Τα έξοδα της διερμηνείας κατά τις συνεδριάσεις, της μετάφρασης και της αναπαραγωγής εγγράφων επιβαρύνουν την Επιτροπή των Περιφερειών, με εξαίρεση τα έξοδα διερμηνείας ή μετάφρασης προς ή από τα ρουμανικά, τα οποία επιβαρύνουν τη ρουμανική Επιτροπή Συνδέσμου για τη Συνεργασία με την Επιτροπή των Περιφερειών.

Οι λοιπές δαπάνες σχετικά με την υλική οργάνωση των συνεδριάσεων επιβαρύνουν το μέρος που φιλοξενεί τις συνεδριάσεις."

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την ημερομηνία της έγκρισής της.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο Σύνδεσης

Ο Πρόεδρος:

Οι γραμματείς:

Για τη ρουμανική πλευρά

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα